25/SML0047/OSI/INV

CES 35/2025/LUTA
ČÍSLO STAVBY: UL 038 661

SMLOUVA O PŘELOŽCE

uzavřená dle ust. § 24 zákona č. 274/2001 Sb., ve znění pozdějších předpisů
mezi těmito smluvními stranami:

Severočeská vodárenská společnost a.s.
se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50
spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem
IČ: 49099469
DIČ: CZ49099469
zastoupena ve věcech smluvních: Ing. Janem Zurkem, ředitel odboru správy majetku
(dále jako **„vlastník“**)

a

Ústecký kraj
se sídlem: Velká hradební 3118/48, 400 01 Ústí nad Labem
zastoupena ve věcech technických: I[redacted]
IČ : 70892156
DIČ: CZ70892156
zastoupena ve věcech smluvních: Mgr. Richard Brabec - hejtman Ústeckého kraje

(dále jen „**stavebník**“)

Článek I.
Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy jsou práva a povinnosti smluvních stran při realizaci stavby přeložky vodovodu LT DN 100 v délce 144,8 bm, kanalizace zBT DN 300 v délce 51,4 bm, ve vlastnictví Severočeské vodárenské společnosti a.s.. (dále jen **„přeložka“**)

   z důvodu stavby **„Transformační centrum Ústeckého kraje (TCÚK)“** (dále jen **„stavba“**)

2. Vlastník prohlašuje, že

   (a) část vodovodu, kanalizace, která má být přeložena, je v jeho výlučném vlastnictví a je zařazena pod evidenčním číslem majetkové evidence 13712 (vodovod), 36738 (kanalizace). Provozovatelem sítě je společnost Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., IČ: 49099451, dále jen „**provozovatel**“.

   (b) Vodovod, kanalizace byly uloženy v dotčených pozemcích v souladu s platnými právními předpisy, jedná se o vodní dílo dle zákona č. 254/2001 Sb. o vodách a vztahují se na ně ustanovení zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích.

3. Stavba přeložky bude provedena ve smyslu §23 zákona č. 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích (dále jen „zákona“) a na náklady stavebníka ve smyslu §24 zákona, v rozsahu a termínech umožňujících realizaci

stavby. Smluvní strany se výslovně dohodly, že termín realizace stavby přeložky bude provozovateli ze strany stavebníka upřesněn a předložen k odsouhlasení nejméně 30 dnů před zahájením realizace stavby přeložky.

4. Stavba přeložky vodovodu, kanalizace bude realizována dle projektové dokumentace předložené a odsouhlasené provozovatelem zařízení a v souladu s podmínkami jeho veškerých vyjádření k předmětné stavbě. Projektová dokumentace bude provozovateli předložena k odsouhlasení před vydáním stavebního povolení.

Článek II.
Součinnost stran

1. Zajištění vybudování stavby přeložky sjednávají smluvní strany po vzájemné dohodě tak, že veškeré úkony a činnosti, potřebné k přípravě a vybudování stavby přeložky podle čl. I. této smlouvy provede stavebník.

2. Vlastník se zavazuje, že poskytne stavebníkovi pro přípravu a realizaci stavby přeložky, jakož i v průběhu realizace nezbytně nutnou součinnost včetně poskytnutí a předání všech informací a podkladů, a to zejména v rozsahu podle čl. III odst. 2 této smlouvy.

Článek III.
Práva a závazky vlastníka

1. Vlastník výslovně souhlasí s tím, aby stavebník v rámci stavby provedl, resp. zajistil provedení stavby přeložky blíže specifikované v čl. I. této smlouvy, a to za podmínek dle této smlouvy, vč. majetkoprávního vypořádání dotčených pozemků dle podmínek dohodnutých v této smlouvě.

2. Povinnosti vlastníka:

(a) prostřednictvím provozovatele v zákonných lhůtách posoudit jednotlivé stupně předložené projektové dokumentace.

(b) zúčastnit se prostřednictvím provozovatele kolaudačního řízení

(c) zúčastnit se prostřednictvím provozovatele na základě výzvy stavebníka přejímacího řízení a to v souladu s čl. IV, odst. 1, písm. j) a k) a nebude-li stavba přeložky vykazovat vady a nedodělky bránící bezpečnému a trvalému provozu, převzít zrealizovanou stavbu přeložky se všemi potřebnými podklady a dokumentací, a to zejména stavebního povolení, pokud to zákon vyžaduje, kolaudačního rozhodnutí, projektové dokumentace, revizních zpráv, zaměření skutečného provedení stavby atd., a tuto skutečnost potvrdit v rámci přejímacího řízení podpisem zápisu o předání a převzetí stavby přeložky vyhotoveného provozovatelem ve spolupráci se stavebníkem,

3. **Práva vlastníka:**

(a) prostřednictvím provozovatele vykonávat odborný dohled na stavbě přeložky v rámci kontroly kvality a postupu prováděných prací pro zajištění dodržování odsouhlasené projektové dokumentace

(b) na základě písemné výzvy stavebníka se prostřednictvím provozovatele zúčastnit předepsaných zkoušek a revizí, jimiž je prokazována kvalita stavby, a polohového a výškopisného zaměření stavby;

(c) prostřednictvím provozovatele uplatnit při přejímacím řízení požadavky na odstranění vad a nedodělků, které nebrání uvedení do bezpečného a trvalého provozu, kontrolovat a potvrzovat jejich odstranění;

(d) prostřednictvím provozovatele uplatňovat u stavebníka odstranění vad a nedodělků zjištěných při provozu přeložky v záruční době a kontrolovat a potvrzovat jejich odstranění;

(e) vlastník vodohospodářské infrastruktury je oprávněn písemně odmítnout převzetí stavby přeložky, nebudou-li splněny podmínky pro její převzetí podle odst. 3 písm. c) tohoto článku smlouvy. V takovém případě je stavebník povinen všechny závady do jednoho měsíce od doručení oznámení o odmítnutí převzetí odstranit. Pokud to neučiní, je povinen zaplatit vlastníkovi smluvní pokutu 1.000,- Kč za každý den prodlení. Toto ustanovení nemá vliv na případné vymáhání náhrady škody.

Článek IV.
Práva a závazky stavebníka

1. Povinnosti stavebníka:

(a) zabezpečit vstupní podklady pro projektovou a investorskou přípravu stavby přeložky;

(b) zabezpečit investorské činnosti pro projektovou přípravu stavby přeložky, včetně likvidace překládané části v celém rozsahu, kdy stavba přeložky bude projektována dle technických standardů vlastníka

(c) zabezpečit investorské činnosti před realizací stavby přeložky včetně zajištění realizace u vybraného zhotovitele stavby;

(d) zabezpečit investorské činnosti po ukončení stavby, tj. kontrolovat odstranění případných vad a nedodělků z přejímacího řízení, zajistit kontrolu provedených prací v rámci záruční doby až do uplynutí záruk;

(e) písemně vyzvat pověřeného pracovníka provozovatele k účasti na předepsaných zkouškách a revizích, jimiž je prokazována kvalita stavby;

(f) před zahájením přejímacího řízení přeložky od zhotovitele písemně nebo telefonicky, nejméně 5 pracovních dnů před zahájením, vyzvat pověřeného pracovníka provozovatele k účasti na přejímacím řízení;

(g) uhradit podle platných právních předpisů veškeré náklady potřebné na přípravu a realizaci stavby přeložky, včetně likvidace překládané části v celém rozsahu a včetně poplatků vyžadovaných správními i ostatními orgány;

(h) na vlastní náklady vypořádat majetkoprávní vztahy se stavbou přeložky související, včetně uzavření a vkladů smluv o právech věcných břemen ve prospěch vlastníka se všemi vlastníky pozemků, na nichž je stavba přeložky uložena, včetně veškerého finančního vypořádání za jejich zřízení a vklad do katastru nemovitostí.

(i) předat provozovateli v souladu s § 24, odst. 5, zákona č. 274/2001, zákon o vodovodech a kanalizacích, neprodleně poté, co nastaly právní účinky kolaudačního souhlasu, nejpozději však do 60 dnů od těchto právních účinků kolaudačního souhlasu, zrealizovanou stavbu přeložky se všemi potřebnými podklady a dokumentací, a to zejména stavební povolení, kolaudační rozhodnutí, schválenou projektovou dokumentaci, revizní zprávy, zaměření skutečného provedení stavby, protokoly o provedených zkouškách, atd. Pokud nebude stavba přeložky vlastníkovi, resp. provozovateli předána v rozsahu a

v souladu s tímto ujednáním dle tohoto čl. IV, odst. 1, písm. i) řádně a včas, a to na základě Zápisu o předání a převzetí přeložky, je povinen zaplatit stavebník vlastníkovi smluvní pokutu ve výši 1.000,- Kč za každý den prodlení. Toto ustanovení nemá vliv na případné vymáhání náhrady škody.

(j) předat vlastníkovi, kterého v této věci zastupuje oblastní provozní inspektor, originál kolaudačního souhlasu, a to nejpozději do 14 kalendářních dnů od vydání kolaudačního souhlasu.

(k) sjednat a uzavřít smlouvy o zřízení práv věcných břemen a podat návrh na vklad do katastru nemovitostí ve prospěch vlastníka jako strany oprávněné z věcného břemene nejpozději do 6 měsíců od okamžiku protokolárního předání a převzetí přeložky dle tohoto čl. IV., odst. 1), písm. i). Pokud stavebník nesplní povinnost sjednat a uzavřít ve prospěch vlastníka jako strany oprávněné z věcného břemene nejpozději do 6 měsíců od okamžiku protokolárního předání a převzetí přeložky vlastníkovi, resp. provozovateli, je povinen zaplatit stavebník vlastníkovi smluvní pokutu ve výši 1.000,- Kč za každý den prodlení. Toto ustanovení nemá vliv na případné vymáhání náhrady škody.

(l) smluvní strany shodně prohlašují, že do okamžiku protokolárního převzetí stavby přeložky vlastníkem, resp. provozovatelem od stavebníka za podmínek této smlouvy, nese veškerou odpovědnost za škody způsobené stavbou přeložky stavebník. Vlastník, resp. provozovatel nenese odpovědnost za škodu způsobenou realizací stavby přeložky, která by měla vzniknout např. havárií vodovodu v části přeložky či jinak, pokud stavba přeložky nebyla předána vlastníkovi řádně a včas v souladu s touto smlouvou.

(m) po provedení stavby přeložky zajistí stavebník vyhotovení geometrického plánu pro zřízení věcného břemene služebnosti inženýrské sítě.

(n) ve věci likvidace překládané části stavby odpovídá stavebník za vady díla v celém rozsahu, včetně uhrazení případných škod způsobených třetím osobám jako důsledek provádění díla.

Článek V.
Plná moc

1. Za účelem splnění výše uvedených činností zmocňuje vlastník stavebníka k

a) zastupování Severočeské vodárenské společnosti a.s. před orgány státní správy a samosprávy podle § 33 odst. 2 písm. c) zákona č. 500/2004 Sb., správní řád ve znění pozdějších předpisů, k podávání žádostí a k jednáním ve všech správních řízeních, týkajících se stavebního a územního řízení do vydání příslušného pravomocného rozhodnutí a kolaudačního řízení až do vydání kolaudačního souhlasu ve smyslu zák. č. 283/2021 Sb. (stavební zákon) ve znění pozdějších předpisů, a to pouze ve věci povolení přeložek specifikovaných v předmětu smlouvy;

b) zajištění uzavření smluv o budoucích smlouvách o zřízení věcného břemene služebnosti inženýrských sítí a na jejich základě pak následně smluv o zřízení věcných břemen služebnosti inženýrských sítí;

c) podání žádosti na provedení vkladu práva vyplývajícího ze smluv o věcném břemenu služebnosti inženýrských sítí do veřejného seznamu.

Článek VI.
Ostatní ujednání

1. Předpokládaný termín zahájení realizace stavby přeložky je v průběhu roku 5/2025 a před realizací přeložky bude upřesněn.

2. Pokud nebude přeložka realizována do 5 let od nabytí účinnosti této Smlouvy, uplynutím této lhůty Smlouva pozbývá platnosti a účinnosti.

2. Vlastníkem překládané části vodovodu, kanalizace, po její realizaci, je Severočeská vodárenská společnost a.s., která ji převezme podpisem předávacího a přejímajícího do zápisu o předání a převzetí stavby přeložky a provozovatele, který tímto převzetí přeložky vlastníkovi podpisem svého odpovědného zástupce doporučuje.

3. Veškeré možné spory mezi smluvními stranami, které vyplynou při plnění této smlouvy, budou řešeny především vzájemnou písemnou dohodou. Nedojde-li v řešení tohoto sporu k dohodě, má kterákoli smluvní strana možnost obrátit se s předmětem sporu na příslušný obecný soud.

4. Odpovědnost za vady bude v záruční době pět (5) let od převzetí realizované stavby přeložky vlastník uplatňovat u stavebníka.

Článek VII.
Převod práv a povinností

1. Vlastník uděluje podpisem této smlouvy souhlas s tím, aby stavebník převedl a/nebo postoupil svá práva a povinnosti z této smlouvy na třetí osobu.

Článek VIII.
Registr smluv

1. Pokud se na smlouvu vztahuje tzv. „uveřejňovací" povinnost dle zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv"), dohodly se smluvní strany na následujícím:
    a. Vlastník zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Stavebník může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že vlastník umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
    b. Při zveřejnění znění smlouvy smluvní strany nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
    c. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
    d. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. XI., odst. 1 platí povinnosti uvedené v tomto odstavci pro zveřejnění takového dodatku obdobně.

2) Pokud se na smlouvu nevztahuje tzv. „uveřejňovací" povinnost dle zákona o registru smluv, smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek IX.
Ochrana osobních údajů

1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné na webu SVS v sekci GDPR (https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.

2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

Článek X.
Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/).

2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
    a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
    b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
    c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
    d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikám svým nebo jiného,
    e) nebude ani u svých obchodních partneru tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
    f) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.

3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
    a) Elektronická adresa: compliance@svs.cz,
    b) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
    c) další způsoby, které SVS aktuálně využívá.

4. SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.

5. SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.
6. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli jejich část) orgánům činným v trestním řízení, regulatorním

orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

7.

Článek XI.
Závěrečná ujednání

1. Stavebník prohlašuje, že uzavření této dohody bylo projednáno a schváleno k tomu příslušným orgánem Stavebníka radou Ústeckého kraje dne **2.12.2024**, č. usnesení **050/3R/2024**, což dokládá kopií příslušného usnesení, která tvoří přílohu č. 1 této smlouvy.

2. Tuto smlouvu lze měnit a doplňovat po vzájemné dohodě smluvních stran formou číslovaných písemných dodatků k této smlouvě.

3. Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, dva pro stavebníka a dva pro vlastníka vodohospodářské infrastruktury.

4. Dojde-li ke změně či zániku některé ze smluvních stran, práva a závazky vyplývající z ujednání této smlouvy přecházejí na jejich právní nástupce, resp. likvidátora.

5. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dle čl. VIII odst. 1 písm. c) nebo odst. 2 této smlouvy.

Přílohy:

1. Kopie usnesení rady Stavebníka

V Teplicích dne 13 -01- 2025

Vlastník:

Ing. Jan Zurek
ředitel OSM
Severočeská vodárenská společnost a.s.

Severočeská vodárenská společnost a.s.
415 50 Teplice, Přítkovská 1689
IČO 49099469, DIČ CZ49099469

V Ústí nad Labem dne 07. 01. 2025

Stavebník:

[redacted]

Mgr. Richard Brabec
hejtman Ústeckého kraje

[redacted]

Rada Ústeckého kraje

Výpis z usnesení

z 3. schůze Rady Ústeckého kraje - VII. volební období 2024 - 2028, konané dne 02.12.2024 od 12:00 hodin do 13:00 hodin, v sídle Krajského úřadu Ústeckého kraje, Velká Hradební 3118/48, Ústí nad Labem

Usnesení č. 050/3R/2024

Svěření rozhodování v oblasti uzavírání smluv týkajících se překládky, věcných břemen, zřízení služebnosti, postoupení práv a povinností, předání a převzetí vyvolané investice a o připojení provozovatelů mezi Ústeckým krajem a dotčenými vlastníky a provozovateli inženýrských sítí různých vlastníků

Rada Ústeckého kraje

svěřuje

Mgr. Richardu Brabcovi, hejtmanovi Ústeckého kraje, v souladu s § 59 odst. 3 a 4 zákona č. 129/2000 Sb. o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů, rozhodování o uzavření smluv o smlouvách budoucích i smluv o překládce vedení inženýrských sítí různých vlastníků a provozovatelů mezi Ústeckým krajem a dotčenými vlastníky a provozovateli, dále uzavírání smluv o smlouvách budoucích o zřízení věcných břemen vyvolaných uvedenou překládkou, smluv o smlouvách budoucích o zřízení služebnosti stavby, uzavírání dohod o postoupení práv a povinností stavebníka a o uzavírání smlouvy o provedení stavby na pozemku. Dále Smlouvy o budoucím předání a převzetí vyvolané investice, Smlouvy o uzavření budoucí smlouvy o připojení odběrného zařízení, Žádosti o připojení el. zařízení k distribuční soustavě.

Za správnost: Roman Mošnička, Odbor informatiky a organizačních věcí
3. 1. 2025

Dokument je podepsán elektronickým podpisem	
Podepisující:	Roman Mošnička
Organizace:	Ústecký kraj
Sériové č. cert.:	12322483
Vydavatel cert.:	I.CA EU Qualified CA2/RSA 06/2022
Datum a čas:	03.01.2025 09:56:05
Důvod:	
Místo:	